

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

60092-351

1983

AMENDEMENT 2  
AMENDMENT 2

1997-06

---

---

Amendement 2

**Installations électriques à bord des navires –**

**Partie 351:**

**Matériaux isolants pour câbles de transport  
d'énergie installés à bord des navires**

Amendment 2

**Electrical installations in ships –**

**Part 351:**

**Insulating materials for shipboard power cables**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland  
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

F

Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 18A: Câbles et installations de câbles, du comité d'études 18 de la CEI: Installations électriques des navires et des unités mobiles et fixes en mer.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
18A/131/FDIS	18A/144/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Titre

*Modifier le titre comme suit:*

**Installations électriques à bord des navires –**

**Partie 351: Matériaux isolants pour câbles de transport d'énergie, de télécommunication et de commande, installés à bord des navires**

Page 8

**1 Domaine d'application**

*Modifier le texte comme suit:*

La présente norme spécifie les prescriptions d'essai pour les caractéristiques électriques, mécaniques et particulières des matériaux isolants prévus pour être utilisés dans les câbles de transport d'énergie, de télécommunication et de commande à bord des navires.

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 18A: Cables and cable installations, of IEC technical committee 18: Electrical installations of ships and of mobile and fixed offshore units.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
18A/131/FDIS	18A/144/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Title

*Amend the title as follows:*

**Electrical installations in ships –**

**Part 351: Insulating materials for shipboard power, telecommunication and control data cables**

Page 9

**1 Scope**

*Amend the text as follows:*

This standard specifies the test requirements for electrical, mechanical and particular characteristics of insulating materials intended to be used in shipboard power, telecommunication and control data cables.

**Tableau I**

Remplacer le tableau existant par le nouveau tableau 1 suivant:

**Tableau 1**

Type de mélange isolant	Désignation abrégée	Température assignée maximale de l'âme °C	
		Service normal	Court-circuit
a) Mélanges thermoplastiques: - à base de polychlorure de vinyle ou de copolymère de chlorure de vinyle et d'acétate de vinyle	PVC/A	60	150
b) Mélanges élastomères ou réticulés: - à base de caoutchouc d'éthylène-propylène ou produit similaire (EPM ou EPDM) - à base de polyéthylène réticulé - à base de caoutchouc silicone - à base de caoutchouc d'éthylène-propylène ou produit similaire (EPM ou EPDM) sans halogènes - à base de polyéthylène réticulé sans halogènes - à base de caoutchouc silicone sans halogènes - à base de matériaux polyoléfinés réticulés pour des câbles sans halogènes **	EPR XLPE S 95 HF EPR HF XLPE HF S/95 HF 85	85 85 95 85 85 95 85	250 250 * 250 250 * 250
* A l'étude. ** Utilisés uniquement dans les câbles comportant une gaine.			



**Table I**

Replace the existing table by the following new table 1:

**Table 1**

Type of insulating compound	Abbreviated designation	Maximum rated conductor temperature °C	
		Normal operation	Short-circuit
a) Thermoplastic: – based upon polyvinyl chloride or copolymer of vinyl chloride and vinyl acetate	PVC/A	60	150
b) Elastomeric or thermosetting: – based upon ethylene-propylene rubber or similar (EPM or EPDM) – based upon cross-linked polyethylene – based upon rubber silicon – based upon ethylene-propylene rubber or similar (EPM or EPDM) halogen free – based upon cross-linked polyethylene halogen free – based upon rubber silicon halogen free – based upon cross-linked polyolefin material for halogen free cable **	EPR XLPE S 95 HF EPR HF XLPE HF S 95 HF 85	85 85 95 85 85 95 85	250 250 * 250 250 * 250
* Under consideration.			
** Used on sheathed cable only.			

**Tableau II**

Remplacer le tableau existant par le nouveau tableau 2 suivant:

**Tableau 2 – Prescriptions d'essai pour les caractéristiques électriques des mélanges isolants**

Désignation du mélange isolant	EPR et HF EPR	XLPE et HF XLPE	S 95 et HF S 95	HF 85	PVC/A
1 Constantes d'isolement $K_i$ ( $M\Omega \cdot km$ ) (voir 16.2.1 de la CEI 60502 *)					
1a – à 20 °C, minimum	3 670	3 670	1 500	500	36,7
1b – à la température maximale de service, minimum	3,67	3,67	2	0,5	0,037
2 Augmentation de la capacité en courant alternatif après immersion dans l'eau à 50 °C					
2a – entre la fin du 1er et celle du 14ème jour, maximum (%)	15	-	15	15	15
2b – entre la fin du 7ème et celle du 14ème jour, maximum (%)	5	-	5	5	5
* Câbles de transport d'énergie isolés par diélectriques massifs extrudés pour des tensions assignées de 1 kV à 30 kV.					

iteh Standards  
(<https://standards.iteh.ai>)  
Document Preview

IEC 60092-351-1983/AMD2:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/60092-351-1983-4d07-b819-20ae1ba501bb/iec-60092-351-1983-amd2-1997>

WITKO